

## НЕИССЯКАЕМЫЙ ИСТОЧНИК ЗНАНИЙ

**Мамедов Земфира**

Институт Рукописей им. Мухаммеда Физули НАН  
Азербайджана

**АБСТРАКТ.** Статья посвящена древним медицинским рукописям, хранящимся в фонде Института Рукописей имени Мухаммеда Физули Национальной Академии Наук Азербайджана. Древние рукописи являются важнейшими памятниками материальной культуры человечества, которые вобрали в себя и сохранили для потомков коллективный разум человечества. Наукой давно доказано, что в основе всех открытий и новшеств лежит совокупность проверенных веками и утверждённых истин. Основу этой совокупности составляют древние рукописи, которые переходя из века в век, из поколения в поколение, дошли до нашего времени. Каждая из этих рукописей является плодом отдельных эпох, нашей общей истории и культуры. Вот почему столь необходимо бережно хранить, беречь и изучать это наследие.

В одном из крупнейших фондохранилищ мира, в Институте Рукописей имени Мухаммеда Физули Национальной Академии Наук Азербайджана, хранятся старинные трактаты, написанные на азербайджанском, арабском, персидском и некоторых других языках, начиная с IX по XIX века. Все эти бесценные манускрипты были переписаны от руки каллиграфами в разные эпохи. Четыре из этих списков официально включены в Регистр программы «Память мира» ЮНЕСКО. В коллекции Института Рукописей содержится 453 рукописи, которые относятся к области медицины: 60 из них написаны на турецком, 73 – на арабском и 320 – на персидском языках.

Говоря о многочисленных рукописях, посвящённых лечению различных заболеваний, следует отметить, что в наиболее информативных из них, прежде всего, даются советы, связанные с правильным здоровым образом жизни, направленным на сохранение здоровья человека. Далее приводятся сведения о методах и способах лечения заболеваний: питьё препаратов из лекарственных растений, ванны из лечебных отваров, профилактический и лечебный массаж с использованием масел, втирание мазей, употребление порошков и компрессов, лечебное кровопускание, лечение запахами, музыкой, цветом, диета, ингаляции и хирургическое вмешательство.

Древние рукописи, являясь уникальным изобретением человечества, оказало влияние на всю историю, в целом, и на медицину, в частности.

**Ключевые слова:** медицина, рукописи, фармакология, культурные традиции

Наука в современном обществе играет важную роль во многих отраслях и сферах жизни. Уровень развитости науки служит одним из основных показателей развития общества и государства. Культурное наследие каждого

народа, великой или малой нации всегда существует как одна из важнейших предпосылок духовного бытия будущих поколений, всего исторического целого. Важно, чтобы это наследие существовало не только как историческая память, как актуальная сила духовного преображения её на пути прогресса и нравственного совершенствования.

Становление, формирование и развитие художественно-эстетического и философского мышления каждого народа требует, в первую очередь, определения первоисточников и создания на их основе подлинной истории его культуры, изучение богатого наследия прошлого, исследование социально-политической истории народа, выявление новых источников по исследованию духовной культуры и взаимоотношения культур сопредельных регионов. **Балашкин, 2010.**

Важнейшими памятниками материальной культуры человечества являются древние тексты рукописных книг, вобравшие в себя и сохранившие для потомков коллективный разум человечества. Письменность является основным средством хранения и передачи информации, накопленной человечеством на всю многотысячную историю. Только благодаря существованию письменности мы обладаем сегодня такими древними писаниями, как Коран и Библия, сводами законов, сборниками стихов и прозы, историческими летописями, учебниками физики и математики, медицинскими трактатами и т.п.

Наукой давно доказано, что в основе всех открытий и новшеств лежит совокупность проверенных веками и утверждённых истин. А основу этой совокупности составляют древние рукописи, которые переходя из века в век, из поколения в поколение, дошли до нашего времени. Каждая из этих рукописей является плодом отдельных эпох, нашей общей истории и культуры. Вот почему столь необходимо бережно хранить, беречь и изучать это наследие. Ведь нераскрытых страниц истории ещё очень много. Значительная часть трудов мыслителей средневекового Востока не изучены достаточно подробно или не исследованы вообще. Детальное изучение древних рукописей может привести к раскрытию новых фактов, позволяющих разгадать множество тайн и нерешённых проблем, стоящих перед учёными.

Вопросы сохранения и использования культурного наследия занимают в наши дни особое место во всех областях науки. К проблемам культурного наследия обращаются философы, историки, литературоведы, медики и другие учёные.

Изучение «белых пятен» историко-культурного процесса, возвращение незаслуженно забытых имён, публикация ранее неизвестных произведений – важные шаги к восприятию, осознанию и, зачастую, переосмыслению опыта предков.

Культурное наследие Древнего Востока составляет десятки тысяч рукописных книг, начиная с IX века, которые находятся в одном из крупнейших фондохранилищ мира в Институте Рукописей имени Мухаммеда Физули Национальной Академии Наук Азербайджана. Благодаря царившему в течение многих веков на Древнем Востоке культу книги, наш народ стал обладателем этих уникальных сокровищ, превратив Институт Рукописей в музей книжного искусства. В его фондах хранятся старинные трактаты на азербайджанском, арабском, персидском и некоторых других языках. Все эти бесценные манускрипты были переписаны от руки каллиграфами в разные эпохи. Они являются национальным достоянием нашего народа и неотъемлемой частью нашей истории.

С целью обнаружения и защиты наиболее редких письменных памятников, являющихся бесценными не только для отдельных стран, государств и наций, но и для человечества в целом, ЮНЕСКО осуществляет программу «Память мира».

Осенью 2005 года ЮНЕСКО официально включила три средневековые медицинские рукописи из Института Рукописей Национальной Академии Наук Азербайджана в Реестр программы «Память мира», которая включает самые уникальные письменные памятники человечества. Сертификат, подтверждающий это решение, был предоставлен Институту генеральным директором ЮНЕСКО К. Мацурой. **Alakberli, 2006** . Это событие стало возможным благодаря многолетнему труду доктора исторических и кандидата биологических наук, президента Ассоциации Историков Медицины Азербайджана, профессора Фариды Алекперли и коллектива Института Рукописей.

В честь этого события 12-14 июня 2006 года в городе Баку Фондом Гейдара Алиева под предводительством президента Фонда Мехрибан Алиевой, была проведена I Международная Конференция «Традиционная Медицина и Фармакология в Средневековых Рукописях». **Алекперов, 2005**. Профессор Фарид Алекперли принимал непосредственное участие в реализации данной программы в качестве эксперта и координатора программы со стороны Института Рукописей НАН Азербайджана .

Из многочисленных манускриптов, предложенных Институтом Рукописей, экспертов ЮНЕСКО заинтересовала богатая коллекция средневековых медицинских рукописей. Три из них были официально включены в Реестр программы «Памяти мира».

Первая из трёх рукописей – одна из самых древних копий книги многотомного «Канона врачебной науки» Ибн Сины, известного на Западе под именем Авиценна. Рукопись была переписана в 1143 году, приблизительно сто лет спустя после смерти учёного. Предположительно, эта рукопись одна из

самых аккуратных и надёжных в мире. Здесь с энциклопедической разносторонностью собраны медицинские знания, общие правила и законы лечения и профилактики болезней, оставленное великим Ибн Синою человечеству в качестве научно-практического руководства по медицине на тысячелетия. В каноне приведены рецепты приготовления простых и сложных фармацевтических средств, а также пример приготовления широкого используемого в течение многих веков универсального противоядного средства «митридат». Оно было впервые приготовлено великим Митридатом IV Евпатором – царём Понтийским (132 – 63 г. до н. э.), содержало 57 компонентов, и срок его годности составлял шесть месяцев. Таким образом, Авиценой впервые введены понятия «срок годности» и «срок хранения» лечебного препарата. «Канон», переведённый на латинский язык в XII веке н.э., оказал решающее влияние на развитие западноевропейской медицины **Mammadova, 2018**.

В основу «Канона» положены, прежде всего, результаты большого практического опыта и разработанные самим автором основные теоретические проблемы по разным отраслям медицины в сравнении с опытом предшественников. Он состоит из пяти частей:

Первая часть – общая – содержит определение медицины, её задач, общих причин болезней, правил сохранения здоровья.

Вторая часть – о простых лекарствах.

Третья часть в двух томах о заболеваниях, поражающих все части тела, «с головы до ног».

Четвёртая часть является фармакопеей и посвящена подробному описанию приготовления и использования сложных лекарств.

Следующая рукопись, хранящаяся в нашем институте представляет собой первый в истории хирургии трактат о хирургии и инструментах, который является величайшим достижением средневековой хирургии.

Этот труд охватывает широкий круг хирургических вопросов, включая прижигание, лечение ран, извлечение стрел и вправление костей при простых и сложных переломах. Автор этого сочинения Абу ал-Касим аз-Захрави, величайший мусульманский хирург того времени, который внедрил применение антисептиков, изобрёл хирургические нити из кишок животных, шёлка и шерсти, описал операцию при раке молочной железы, проиллюстрировал акушерские щипцы, а также детально проработанные схемы хирургических инструментов, многие из которых, с некоторыми изменениями, всё ещё используются сегодня.

Третий труд, вошедший в Международный Реестр программы «Память мира», был написан Рустамом Джурджани в 1547 году и имитирует известное сочинение Зейнаддина Джурджани «Захире-и Хорезмшахи». Бакинская рукопись «Захире-и Низамшахи» уникальна, потому что это единственная

рукопись данной книги в мире. Данное сочинение представляет собой уникальное произведение по вопросам средневековой медицины. Он посвящён, в основном, описанию простых и сложных лекарственных средствам, употребляемых при лечении различных заболеваний. Здесь даны рецепты многочисленных препаратов из лекарственных растений, мазей, порошков, компрессов и т. п. Из предисловия рукописи становится известно, что Рустам Джурджани в 1544 году приехал в город Духан /Индия/, где служил при дворе Низам шаха, которому посвящён данный труд по медицине.

Следует отметить и то, что рукопись «Дивана» великого азербайджанского поэта Мухаммеда Физули, написанного на азербайджанском языке, также включена в Реестр Программы «Память мира» на состоявшемся в Париже, в штаб-квартире ЮНЕСКО, тринадцатом заседании Международного консультативного комитета Программы «Память мира» в 2017 году. Она считается самым известным экземпляром «Дивана» Физули на азербайджанском языке, переписанный в 1572 году, спустя шестнадцать лет после смерти поэта.

В общей сложности, в нашем институте хранится больше двенадцати тысяч рукописей, охватывающих почти все отрасли знаний. 453 из них относятся к области медицины. 60 рукописей написаны на турецком, 73 – на арабском и 320 – на персидском языках.

В их числе 32 полных и неполных экземпляра такого известного произведения, как «Тохфа ал-муминин», автором которого является признанный медик XVII века, служивший врачом при дворе Сефевидов. С своим сочинением он широко использовал исследования врачей-предшественников Ходжа Зейн ал-Аттара, Ибн Сины, Гиппократ, Галена, Ар-Рази и др. Труд состоит из предисловия и двух частей. В первой части приводятся мнения различных врачей в отношении сущности, свойств и доз различных лекарств, описываются свойства простых и сложных лекарственных средств, их специфические особенности. Вторая часть посвящена изготовлению и применению простых и сложных лекарств при лечении различных заболеваний.

Здесь также хранятся 10 копий очень интересного сочинения «Зад ал-мусафирин» персидского учёного Мухаммеда Мехди бин Али Наги Шарифа, представляющее собой медицинское руководство для путешественников, где изложены меры по сохранению здоровья в пути и оказанию себе медицинской помощи. Здесь описаны меры, которые должен принимать странствующий человек, в целях сохранения здоровья, а также практические советы по лечению некоторых болезней без врача.

Имеется в институте и 9 копий сочинения по фармакологии «Гарабадин» Мухаммеда Шафай, где в алфавитном порядке приводятся названия простых и сложных лекарств, способы их приготовления и применения при лечении некоторых заболеваний.

Хотелось бы отметить наличие 5 копий рукописи «Кифайе-и Мансурийа» Мансура ибн Мухаммеда ибн Юсифа ибн Ильяса. Основная часть сочинения состоит из двух частей. В первой части говорится о «материальных» и «формальных» причинах здоровья и о признаках здорового человека. Вторая часть посвящена вопросам сохранения здоровья и общему лечению. Далее идёт информация о болезнях различных органов и их лечении, а также о лечении лихорадки, кожных заболеваний, отравлений. В заключении даются рецепты простых и сложных лекарств.

Есть здесь и 2 копии рукописи Мухаммеда Ширвани «Тибб-наме». Этот труд является бесценным кладом азербайджанской традиционной медицины. В этой краткой медицинской энциклопедии приводятся сведения по лечению практически всех известных в то время заболеваний. Положительной стороной книги является то, что она написана на простом и доступном широкому читателю азербайджанском языке.

Следует также отметить 3 копии сочинения «Ихтийарат-и бадии» Зейнадина Атгара. Этот компилятивный труд содержит обзор простых и сложных лекарств, а также описание заболеваний различных органов.

Кроме вышеупомянутых памятников старины, хранящихся в Институте рукописей, необходимо назвать такие ценные рукописи, как «Захире-и Хорезмшахи» Исмаила Джурджани, которая веками использовалась врачами в качестве основного источника знаний для врачей, «Фаваид ал-Хикмат» Иревани, «Хирга» Муртуза Гулу Шамлу, «Сирадж ат-тибб» Рза Ширвани, «Бара ас-саат» Абу Бакра Закарийа ар-Рази, «Дар байан-и элм-и ташрих» Хусейна Афшара, «Джаме ал-фаваид» ал-Гарши, «Китаб-и арвах ал-аджсад» Кашани и многие другие.

В фонде Института Рукописей имеются труды, посвящённые магии и врачеванию, магическому свойству камней, астрологии и влиянию на здоровье человека, характер и другие качества людей, родившихся под различными знаками зодиака, их предрасположенность к тем или иным заболеваниям.

Есть рукописи, посвящённые фармакологии, где даны рецепты простых и сложных лекарств. Под термином сложные (мураккабат) лекарства средневековые авторы подразумевали многочисленные смеси, в состав которых входили десятки различных компонентов. Одни лекарства характеризуются в соответствии с их составом, консистенцией (маджуны, джувариши, порошки, пилюли), другие – в соответствии с оказываемым терапевтическим эффектом (тирйаки, тонизирующие средства, ийараджи, рвотные, противорвотные и т. п.)

Отдельно нужно отметить рукописи, состоящие из хадисов (преданий о жизни, деяниях и высказываниях Пророка) – «Тибб-и Небеви». Здесь собрано множество различных высказываний Пророка Мухаммеда и его соратников относительно медицины, лечения, здоровья человека, лечебных свойств

различных продуктов и блюд.

Говоря о многочисленных рукописях, посвящённых лечению различных заболеваний, следует отметить, что в наиболее информативных из них, прежде всего, даются советы, связанные с правильным здоровым образом жизни, направленным на сохранение здоровья человека. **Алекперли, 1999.**

Далее приводятся сведения о методах и способах лечения заболеваний: питьё препаратов из лекарственных растений, ванны из лечебных отваров, профилактический и лечебный массаж с использованием масел, втирание мазей, употребление порошков и компрессов, лечебное кровопускание, лечение запахами, музыкой, цветом, диета, ингаляции и хирургическое вмешательство.

Древние рукописи, являясь уникальным изобретением человечества, оказало влияние на всю историю в целом, и на медицину в частности. Медицинская книга продолжает развиваться и дальше, вместе с самой медицинской наукой. Несмотря на прогрессивные современные технологии и компьютеризацию, книга остаётся источником знаний и важной ступенью в развитии человеческой мысли.

#### **Список использованной литературы:**

1. Алекперли Ф. (1999), Тысяча и один секрет Востока. II т., Баку, Турал.
2. Балашкин С. (2010), Рукописная память. Достопримечательности Ташкента, НИИ востоковедения им. Беруни.
3. Alakbarli F. (2006), Medical Manuscripts of Azerbaijan, Baku.
4. Məmmədova Z. (2018), Tibbə dair əlyazmalar kataloqu. Bakı, Avropa nəşriyyatı.

### **Inexhaustible Source of Knowledge**

**Mammadova Zemfira**

The Institute of Manuscripts named after Muhammed Fizuli  
National Academy of Sciences of Azerbaijan

#### **Abstract**

Azerbaijan people have rich and ancient cultural traditions and have contributed extensively to the world brilliant masterpieces of artistic, philosophical and scientific thought. This cultural heritage is known not only in Azerbaijan, but also all over the world. Since antiquity, there were large libraries in Azerbaijan. The Institute of manuscripts of the Azerbaijan National Academy of Sciences has a collection of 453 medical manuscripts, dating from the IX century.

Seventy three manuscripts were written in Arabic, sixty ones – in Turkic (Azeri and Ottoman Turkish) and three thousand twenty ones - in Persian languages.

In 29 July 2005 UNESCO officially included three medieval medical manuscripts from the Institute of Manuscripts of Azerbaijan National Academy of Sciences into the register of the Memory of the World Program which includes the most unique and irreplaceable written monuments of the humankind. The Certificate confirming this decision was presented to the Institute of Manuscripts by Dr. Matsuura, the head of UNESCO.

One of them oldest copies of the second volume of “Canon of Medicine” (1030) by Ibn Sina, know in the West as Avicenna (980-1037). Second book is “Zakhira-I Nizamshahi” was written in the XIII century by the famous Central Asian author Zeynaddin Ibn Abu Ibrahim Jurjani. The manuscripts are unique and not found in other manuscripts deposits in the world. The third book is “al-Maqalatun Salasun” by Abulkasim Zakhraṃı. One of the rarest and most ancient manuscripts of this book in the World. Ancient manuscripts, being a unique invention of mankind, had an impact on the entire history in general and on medicine in particular.

**Key words:** medical, manuscripts, pharmacology, cultural traditions